



ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ

στη διδασκαλία της Ελληνικής
ως δεύτερης/ξένης γλώσσας

ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Όροι Συμμετοχής

«Συμμετοχή του επιμορφούμενου στο πρόγραμμα»

Επιστημονικός Υπεύθυνος: Ι. Ν. Καζάζης

Συντονίστρια του Προγράμματος: Ράνια Βοσκάκη

Ομάδα Διαχείρισης: Θωμάς Ρουσουλιώτη,
Κυριακή Σπανού



Η συμμετοχή του επιμορφούμενου στο πρόγραμμα «Διαδρομές στη διδασκαλία της Ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας» διέπεται από τους ακόλουθους όρους συμμετοχής. Διευκρινίζεται ότι οι παρακάτω όροι, προτάσεις και υποχρεώσεις διασφαλίζουν την ισότιμη συμμετοχή όλων των επιμορφούμενων.

Ο επιμορφούμενος ως μέλος της ομάδας της ενότητας

Ο επιμορφούμενος σε κάθε ενότητα του προγράμματος θεωρείται ενεργό και ισότιμο μέλος της ομάδας εργασίας. Βρίσκεται στο επίκεντρο της διδασκαλίας κατά τη διάρκεια της διδακτικής και μαθησιακής διαδικασίας και καθοδηγείται από: α. την/ις Συντονίστρια/-ες της ενότητας, β. τους Διδάσκοντες, γ. τον Υπεύθυνο Τεχνικής Υλοποίησης, δ. την Ομάδα Διαχείρισης του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, καθώς και από τη Συντονίστρια και τον Επιστημονικό Υπεύθυνο του Προγράμματος.

Τήρηση χρονοδιαγράμματος

Ως μέλος της ομάδας εργασίας, ο επιμορφούμενος **οφείλει να τηρεί αυστηρά τα χρονοδιαγράμματα** που δίνονται στο πρόγραμμα. Η συνεπής τήρηση του χρονοδιαγράμματος είναι σημαντική για τη ροή του προγράμματος. Οι ενότητες του προγράμματος ανοίγουν η μία μετά την άλλη. Όταν ανοίγει η επόμενη ενότητα, η προηγούμενη παραμένει ανοιχτή **μόνο** ως προς το περιεχόμενό της. Συνεπώς, ο επιμορφούμενος πρέπει να οργανώσει τον χρόνο του, ώστε να παρακολουθεί απρόσκοπτα την επιμόρφωση.

Υποβολή εργασίας

Κατά τη διάρκεια του προγράμματος, ο επιμορφούμενος πρέπει να υποβάλει μία (1) εργασία για κάθε ενότητα που παρακολουθεί. Οι εργασίες του για τις ενότητες θα είναι συνολικά οχτώ (8), όσες, δηλαδή, και οι ενότητες που οφείλει να παρακολουθήσει. **Οι εργασίες είναι ατομικές ή ομαδικές, σύμφωνα με τις οδηγίες και το θέμα που ορίζουν οι Συντονίστριες των ενότητων. Ο αριθμός των επιμορφούμενων ανά ομάδα κατά την εκπόνηση της εργασίας ορίζεται από τις Συντονίστριες των ενότητων.** Εμπρόθεσμες είναι οι εργασίες που αναρτώνται εντός του προκαθορισμένου χρονοδιαγράμματος στο προβλεπόμενο πεδίο της εκπαιδευτικής πλατφόρμας.



Απαιτούμενη επίδοση σε κάθε ενότητα

Για να θεωρηθεί και να κριθεί ως επιτυχής η επιμόρφωση σε κάθε ενότητα, η αξιολόγηση της επίδοσης του επιμορφούμενου θα πρέπει να βαθμολογηθεί τουλάχιστον με 60% (σε κλίμακα 0-100%). Τα κριτήρια αξιολόγησης σε κάθε ενότητα διαφοροποιούνται ελάχιστα. Γενικότερα αφορούν στην αρτιότητα των απαντήσεων, στην αξιοποίηση της θεωρίας στον σχεδιασμό του μαθήματος, στη χρήση της βιβλιογραφίας, καθώς και άλλα ποιοτικά κριτήρια. **Η έκταση της εργασίας θα πρέπει να είναι 1.500 - 2.000 λέξεις (κύριο σώμα της εργασίας, χωρίς τα παραρτήματα και τις αναφορές). Ενδέχεται να αυξηθεί το όριο λέξεων ανά εργασία, αν η εργασία εκπονείται ομαδικά.** Σημειώνεται ότι στο τέλος του προγράμματος υπάρχει περίοδος υποβολής ή επανυποβολής των εργασιών σε περίπτωση που ο επιμορφούμενος δεν κατέθεσε εργασία κατά την προβλεπόμενη περίοδο υποβολής ανά ενότητα ή έλαβε βαθμολογία κάτω από 60%. Στην περίπτωση εργασιών που έλαβαν βαθμολογία κάτω του 60% κατά την προβλεπόμενη περίοδο υποβολής ανά ενότητα, ο επιμορφούμενος οφείλει να επιφέρει τις απαραίτητες τροποποιήσεις/βελτιώσεις (βάσει των σχολίων του/της αξιολογητή/αξιολογήτριας και συντονίστριας) και να την επανυποβάλει κατά την περίοδο επανυποβολής των εργασιών.

Οι βαθμολογημένες εργασίες ανά ενότητα αναρτώνται στην εκπαιδευτική πλατφόρμα (<http://diadromes.greek-language.gr/>) σε χρονικό διάστημα, το οποίο σε κάθε περίπτωση δεν θα υπερβαίνει τους δύο μήνες από την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των εργασιών. Ο επιμορφούμενος ενημερώνεται αυτόματα για την επίδοσή του και έχει τη δυνατότητα να παραλάβει ο ίδιος ηλεκτρονικά την εργασία του με σχόλια από τον διδάσκοντα / τη διδάσκουσα και τη συντονίστρια. Ο επιμορφούμενος έχει τη δυνατότητα πρόσβασης στην προσωπική του ηλεκτρονική καρτέλα από την ιστοσελίδα των Διαδρομών (<http://www.greek-language.gr/routes>), όπου καταγράφονται όσα στοιχεία αφορούν στη συμμετοχή του στο πρόγραμμα (π.χ. βαθμολογίες σε όλες τις ενότητες). Η δυνατότητα πρόσβασης ισχύει και μετά την επιτυχή ή/και ανεπιτυχή ολοκλήρωση του προγράμματος. Προτείνεται να ορίσετε στην ιστοσελίδα των Διαδρομών τους ίδιους κωδικούς πρόσβασης που θα σας δοθούν αυτόματα κατά την εγγραφή σας στο Πρόγραμμα για την είσοδό σας στην εκπαιδευτική πλατφόρμα



Συμμετοχή στο φόρουμ της κάθε ενότητας:

Κατά τη διάρκεια της υλοποίησης του προγράμματος έχει προβλεφθεί η λειτουργία ενός φόρουμ (forum) για κάθε ενότητα. Πρόκειται για πλατφόρμα ασύγχρονης επικοινωνίας στην οποία οι επιμορφούμενοι έχουν τη δυνατότητα να παρακολουθούν συζητήσεις που εξελίσσονται με αφορμή ερωτήματα ειδικού επιστημονικού ενδιαφέροντος που τίθενται είτε από την ομάδα των συντονιστών/διδασκόντων είτε από τους ίδιους. Οι επιμορφούμενοι ενθαρρύνονται να διατυπώνουν στο φόρουμ ανακοινώσεων ερωτήματα ή/και παρατηρήσεις που ενδέχεται να έχουν, εφόσον αυτά έχουν γενικό ενδιαφέρον και άπτονται του περιεχομένου και του διδακτικού υλικού της ενότητας. **Αν το ερώτημα αφορά σε κάποιο ειδικό ή/και προσωπικό/διαδικαστικό ζήτημα, ο επιμορφούμενος το απευθύνει σε έναν από τους διδάσκοντες της ενότητας μέσω της αυτόματης αποστολής προσωπικών μηνυμάτων.** Τα προσωπικά μηνύματα αποστέλλονται μόνον μέσω της πλατφόρμας και όχι με αλληλογραφία σε προσωπική ηλεκτρονική διεύθυνση. **Γενικά η ροή διευθέτησης ενός ζητήματος είναι: Επιμορφούμενος-Διδάσκων-Συντονίστρια.** Αν το ερώτημα δεν μπορεί να απαντηθεί από τον διδάσκοντα, απευθύνεται στη συντονίστρια. Οι επιμορφούμενοι μπορούν να ανταλλάσσουν ελεύθερα μηνύματα στο φόρουμ, αλλά πριν ανοίξουν νέο νήμα συζητήσεων, θα πρέπει να βεβαιωθούν ότι δεν υπάρχει άλλο νήμα για το ίδιο θέμα. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να συνεισφέρουν στο ήδη υφιστάμενο νήμα. **Το φόρουμ κάθε ενότητας αποτελεί ουσιαστικά τον χώρο διδασκαλίας και για τον λόγο αυτό τα μηνύματα που αναρτώνται εκεί έχουν διδακτικό και ουσιαστικό επί του περιεχομένου της κάθε ενότητας προσανατολισμό.**

Δικαίωμα παράτασης για την υποβολή εργασίας

Αν για **λόγους ανωτέρας βίας και μόνον** (τυχαίο, απρόβλεπτο και σοβαρότατο γεγονός που εμποδίζει τη συμμετοχή του επιμορφούμενου ή την έγκαιρη υποβολή της εργασίας) **ο επιμορφούμενος επιθυμεί παράταση δικαιολογημένα, απευθύνει το αίτημα αυτό στη συντονίστρια της ενότητας, με κοινοποίηση στην ηλεκτρονική διεύθυνση του Προγράμματος programma.diadromes@gmail.com.** Η παράταση **δεν μπορεί να υπερβαίνει τις δέκα (10) ημέρες.**



Σεβασμός και προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας

Κατά τη σύνταξη όλων των εργασιών τα ακόλουθα απαγορεύονται αυστηρά και **ενδέχεται να συνεπάγονται** τη μη αποδοχή της εργασίας ή και τη διαγραφή του επιμορφούμενου από το πρόγραμμα:

α. Η παραβίαση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας άλλων δημιουργών, όπως η αντιγραφή κειμένου από τις εργασίες άλλων επιμορφούμενων ή συμμετεχόντων σε προηγούμενους κύκλους του προγράμματος «Διαδρομές».



Ένας εκπαιδευόμενος των ΔΙΑΔΡΟΜΩΝ χρησιμοποιεί για την εργασία της ενότητας Χ υλικό από εργασία επιμορφούμενου προηγούμενου κύκλου, χωρίς να σημειώσει ότι κάνει χρήση άλλου υλικού και το ενσωματώνει αυτούσιο στη δική του εργασία, ή ένας επιμορφούμενος χρησιμοποιεί υλικό από εργασία άλλου επιμορφούμενου στον ίδιο κύκλο.

β. Η λογοκλοπή, δηλαδή η χρήση πηγών με τη μορφή αντιγραφής και επικόλλησης κειμένου (φράση, απόσπασμα ή ολόκληρο το κείμενο από έντυπη ή ηλεκτρονική πηγή, με ή χωρίς εισαγωγικά) στην εργασία του χωρίς αναφορά στην πηγή.



ΧΡΗΣΗ ΠΗΓΗΣ: Η μετάφραση ως εργαλείο μέσα στη γλωσσική τάξη δεν είναι, όμως, επ' ουδενί «μια εύκολη υπόθεση» καθώς, όπως αναφέρει ο Newmark, τείνει να πηγαίνει τους μαθητές σε «δέκα διαφορετικές κατευθύνσεις» (1988:4-5).

γ. Η μετάφραση στην ελληνική δημοσιευμένης σε άλλη γλώσσα εργασίας που παρουσιάζει ως δική του, ή η συρραφή στοιχείων χωρίς μνεία στον αρχικό δημιουργό, η αντιγραφή και χρήση μη αξιόπιστων διαδικτυακών πηγών κ.τ.λ. Ένα παράδειγμα αθέμιτης χρήσης του διαδικτύου ως πηγής πληροφοριών είναι η αντιγραφή/επικόλληση ολόκληρων αποσπασμάτων.



Π.χ. για την εργασία του ο επιμορφούμενος βρίσκει ένα σχετικό άρθρο στο διαδίκτυο. Κάνει αντιγραφή και επικόλληση τμημάτων του άρθρου, το μεταφράζει (αν είναι σε ξένη γλώσσα) και το επικολλά στην εργασία του αυτούσιο.





ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η συνεισφορά του εκπαιδευόμενου στην επιστημονική και ειδική γνώση είναι πολύ σημαντική. Ενθαρρύνεται η συγγραφή πρωτότυπων εργασιών και ταυτόχρονα συγκεντρώνεται σημαντικό υλικό μέσα από τις εργασίες του προγράμματος. Για όλους αυτούς τους λόγους ο επιμορφούμενος οφείλει να σέβεται τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και να κάνει παραπομπές σύμφωνα με τις οδηγίες. **Επιπλέον σημειώνεται ότι υπάρχει ειδικό λογισμικό ανίχνευσης λογοκλοπής για την αποφυγή αθέμιτων πρακτικών.**

Τήρηση των υποχρεώσεων/Συμβόλαιο συμμετοχής

Λόγω της φύσης της εκπαίδευσης/επιμόρφωσης που παρέχεται στο πλαίσιο των «Διαδρομών» (εξ αποστάσεως εκπαίδευση), **ο επιμορφούμενος οφείλει να τηρεί τις υποχρεώσεις του, δηλαδή να είναι συνεπής ως προς τη συμμετοχή/παρουσία του στο πρόγραμμα, στις συζητήσεις και στις συναντήσεις καθώς και να πληροί όλες τις προϋποθέσεις του προγράμματος** (τεχνολογικές απαιτήσεις, όπως ηλεκτρονική διεύθυνση που ελέγχει συχνά και λειτουργεί σωστά, γνώσεις πληροφορικής που απαιτούνται κ.τ.λ.).



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ενθαρρύνεται η ενεργή συμμετοχή στο forum και έχει προβλεφθεί τεχνικά η κοινοποίηση των παρατηρήσεων των επιμορφούμενων στο φόρουμ προς όλους τους συνεπιμορφούμενους μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Οι Διαδρομές αποτελούν μια Κοινότητα Μάθησης, όπου η συμμετοχή ενός εκάστου, καθώς και η ενημέρωση των συμμετεχόντων είναι άκρως απαραίτητη στο πλαίσιο της διάδρασης και της ανταλλαγής καλών πρακτικών.

Κατά τη διάρκεια κάθε ενότητας πραγματοποιείται ένα τηλεσεμινάριο (webinar), ο χρόνος διεξαγωγής του οποίου ορίζεται από τις συντονίστριες και τις διδάσκουσες ανά ενότητα. Στόχος των τηλεσεμιναρίων είναι η επικοινωνία των επιμορφούμενων με τις διδάσκουσες σε πραγματικό χρόνο, προκειμένου να τεθούν και να συζητηθούν ζητήματα που άπτονται του διδακτικού περιεχομένου κάθε ενότητας. Η συμμετοχή του επιμορφούμενου σε αυτά είναι προαιρετική, ωστόσο κρίνεται άκρως απαραίτητη η συμμετοχή ικανού αριθμού συμμετεχόντων (κατ' ελάχιστο 10 επιμορφούμενοι και κατά το μέγιστο 20) προκειμένου να προκύψει ένας γόνιμος και ουσιαστικός διάλογος για όλους. Το τηλεσεμινάριο βιντεοσκοπείται και αναρτάται στην αρχική σελίδα κάθε



ενότητας σε εύλογο χρονικό διάστημα από την πραγματοποίησή του, ούτως ώστε να είναι διαθέσιμο σε όλους τους επιμορφούμενους.

Συνεχής παρουσία στην πλατφόρμα

Αν ο επιμορφούμενος δεν κάνει χρήση της εκπαιδευτικής πλατφόρμας του προγράμματος για χρονικό διάστημα που υπερβαίνει τις πενήντα (50) ημερολογιακές μέρες τεκμαίρεται ότι αποχωρεί από τις Διαδρομές.

Αποχώρηση από το πρόγραμμα

Αν για σοβαρούς λόγους ο επιμορφούμενος επιθυμεί να αποχωρήσει από το πρόγραμμα, οφείλει να πληροφορήσει σχετικά τους υπεύθυνους στην ηλεκτρονική διεύθυνση **programma.diadromes@gmail.com**.

Στην περίπτωση που η/ο επιμορφούμενη/-ος διακόψει το πρόγραμμα για οποιονδήποτε λόγο, δεν επιστρέφεται κανένα ποσό, αλλά δίνεται η δυνατότητα (αυστηρά και μόνον εφόσον συντρέχουν λόγοι ανωτέρας βίας) συνέχισης της παρακολούθησης του Προγράμματος σε επόμενο κύκλο. Ανώτατη διάρκεια εντός της οποίας η/ο επιμορφούμενη/-ος πρέπει να έχει ολοκληρώσει επιτυχώς το Πρόγραμμα είναι **οι τρεις (3) συνεχόμενοι "κύκλοι"**, με αφετηρία τον "κύκλο" του έτους εγγραφής.

Στην περίπτωση επιλογής καταβολής των διδάκτρων σε τέσσερις δόσεις (των 300 ευρώ έκαστη) οφείλει ο επιμορφούμενος να σέβεται το χρονοδιάγραμμα που είναι αναρτημένο στην [ιστοσελίδα των Διαδρομών](#) (τρόποι πληρωμής). Με τη μη τακτοποίηση οφειλής τεκμαίρεται βούληση διακοπής (προσωρινής ή μόνιμης) από τον τρέχοντα κύκλο, η οποία ενδέχεται να οδηγήσει στη διακοπή πρόσβασης στην εκπαιδευτική πλατφόρμα.

Σε κάθε περίπτωση ο επιμορφούμενος οφείλει να αναγνωρίζει το γεγονός ότι «εξ αποστάσεως» επιμορφούμενος δεν σημαίνει «απών» επιμορφούμενος. Όλοι οι συμμετέχοντες στο πρόγραμμα αναγνωρίζουν τις δυσκολίες στην υλοποίηση της εξ αποστάσεως εκπαίδευσης, το βεβαρυμμένο πρόγραμμα όλων των ενηλίκων εκπαιδευομένων, καθώς και τις ειδικές συνθήκες συνεργασίας μέσω ενός



προγράμματος που έχει συμμετοχές από όλο τον κόσμο. Παρόλα αυτά ενθαρρύνεται η στενή συνεργασία για την αποτελεσματικότερη υλοποίηση του προγράμματος, μέσω της ενεργούς συμμετοχής και της γόνιμης ανταλλαγής πρακτικών και απόψεων μεταξύ των επιμορφούμενων.

Σας ευχαριστούμε για την τήρηση των όρων συμμετοχής και είμαστε στη διάθεσή σας για ό,τι χρειαστεί.

Ομάδα διαχείρισης των ΔΙΑΔΡΟΜΩΝ

Επιστημονικός Υπεύθυνος

Ι. Ν. Καζάζης

Συντονίστρια του Προγράμματος

Ράνια Βοσκάκη

Ομάδα Διαχείρισης

Θωμαΐς Ρουσουλιώτη

Κυριακή Σπανού

